



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Public Health Service
Centers for Disease Control and
Prevention

National Center for Health Statistics
3311 Toledo Road
Hyattsville, Maryland 20782

Special Consent for Expanded Use of Video and Audio Recordings

Purpose

NCHS' Collaborating Center for Questionnaire Design and Evaluation Research (CCQDER) staff often presents what we learn from our projects at training sessions. We would like your permission to show this recording to those who are interested in survey questions but who are not working directly on this project. If you agree, we may show the recording to students, or to other people who write survey questions. In these cases, the recording is always under the control of CCQDER staff who have signed non-disclosure agreements.

Why do we want to show the recordings?

The recordings show how people react to survey questions. They show how questions can be hard to understand or hard to answer. They help people write better survey questions. It may also teach other researchers how to test survey questions.

Where might the recordings be shown?

We may show parts of the recording in a small meeting room, or a classroom.

What information will be on the recording?

The whole recording could be shown. But it is more likely that a short piece will be shown about a problem with a question. No information about you will be added to the recording. However, your face and/or voice will appear on the recording and you may be recognized.

What if I say yes now, but change my mind later?

If you change your mind, contact Karen Whitaker by phone at (301) 458-4569, or by mail at the National Center for Health Statistics, Room 5448, 3311 Toledo Rd., Hyattsville, MD 20782. You may change your mind at any time. When she receives your request, we will not allow special uses of your recording.

Questions

If you have any questions about this study, please call the office of the Research Ethics Review Board at the National Center for Health Statistics, toll-free at 1-800-223-8118. Please leave a brief message with your name and phone number. Say that you are calling about Protocol #2016-16-XX [Note: The amendment number will be inserted into the form once NCHS ERB approval has been received]. Your call will be returned as soon as possible.

If you have questions about National Center for Health Statistics privacy' laws and practices, contact the NCHS Confidentiality Office by phone at 888-642-4159 or 301-458-4601, or by email at nchsconfidentiality@cdc.gov.

Either video recording or audio recording will be selected

When video recording is selected:

If You Agree, Please Read and Sign Below

- I allow the National Center for Health Statistics to show my video recording to students, and to other people who write survey questions. I understand that my face and/or voice will appear on the recording. The recording will not

be altered. The recording will be in the control of CCQDER staff. If I change my mind at any time, I will contact Karen Whitaker, the NCHS Lab Manager.

- I do not allow the National Center for Health Statistics to use my video recording in this way.

When audio recording is selected:

If You Agree, Please Read and Sign Below

- I allow the National Center for Health Statistics to play my audio recording to students, and to other people who write survey questions. I understand that voice will appear on the recording. The recording will not be altered. The recording will be in the control of CCQDER staff. If I change my mind at any time, I will contact Karen Whitaker, the NCHS Lab Manager.
- I do not allow the National Center for Health Statistics to use my audio recording in this way.

Respondent Signature

Print name

Date

Attachment 8b: Spanish - Special Consent for Expanded Use of Video and Audio Recordings

Note to reviewers – Spanish cognitive interviews will be audio recorded only. Hence, permission is asked for audio only.



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

Servicio de Salud Pública
Centros para el Control y la Prevención de
Enfermedades

Centro Nacional para Estadísticas de Salud

3311 Toledo Road
Hyattsville, Maryland 20782

Consentimiento Especial para Expandir el Uso de las Grabaciones de Video y Audio

Propósito

El personal del Centro Colaborativo para Estudios sobre Diseño y Evaluación de Cuestionarios (CCQDER) de NCHS a veces presenta lo que aprendemos de nuestros proyectos en sesiones de entrenamiento. Quisiéramos pedirle permiso para mostrar esta grabación a personas interesadas en preguntas de encuestas que no estén trabajando directamente en este proyecto. Si usted acepta, podríamos mostrar la grabación a estudiantes, o a otras personas que diseñan preguntas para encuestas. En esos casos, la grabación siempre está bajo el control del personal del CCQDER que han firmado acuerdos de confidencialidad.

¿Por qué queremos mostrar las grabaciones?

Las grabaciones muestran cómo reacciona la gente a las preguntas de una encuesta. Muestran de qué manera las preguntas pueden resultar difíciles de entender o de contestar. Ayudan a la gente a diseñar preguntas mejor escritas. Pueden también enseñar a otros investigadores cómo probar preguntas de encuestas.

¿Dónde se mostrarían las grabaciones?

Podríamos mostrar partes de la filmación en una pequeña sala de conferencias, o en un salón de clases.

¿Qué información aparecerá en la grabación?

Se podría llegar a mostrar toda la grabación. Pero lo más probable es que se muestre una sección breve sobre algún problema en alguna pregunta. No se agregará a la grabación ninguna información sobre usted. Sin embargo, su cara/ voz aparecerá en la grabación y puede ser reconocida/o.

¿Qué pasa si ahora digo que sí, pero luego cambio de opinión?

Si cambia de opinión, póngase en contacto con Karen Whitaker llamando al teléfono (301) 458-4569, o por correo a NCHS, sala 5448, 3311 Toledo Rd., Hyattsville, MD 20782. Usted puede cambiar de idea en cualquier momento. Cuando ella reciba su pedido, no permitiremos más ningún uso especial de su grabación.

Preguntas

Si tiene alguna pregunta sobre este estudio, por favor llame a la oficina de la Junta de Revisión de Ética de la Investigación en el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud al teléfono gratuito 1-800-223-8118. Por favor deje un breve mensaje con su nombre y número de teléfono. Diga que está llamando con referencia al Protocolo N° 2016-16-XX. Le llamaremos lo antes posible. [Note: The amendment number will be inserted into the form once NCHS ERB approval has been received].

Si tiene cualquier pregunta sobre las leyes y prácticas de privacidad del Centro Nacional para Estadísticas de Salud (NCHS por sus siglas en inglés), por favor póngase en contacto con la Oficina de Confidencialidad de NCHS a través del número de teléfono 888-642-4159 o al 301-458-4601, o enviando un correo electrónico a: nchsconfidentiality@cdc.gov.

Por favor lea y firme a continuación si está de acuerdo

- Autorizo a NCHS a hacer oír mi grabación de audio a estudiantes, y a otras personas que diseñan preguntas para encuestas. Entiendo que mi cara y/o mi voz aparecerán en la grabación. La grabación no será alterada. La grabación estará en control del personal de CCQDER. Si cambio de idea en cualquier momento, me pondré en contacto con Karen Whitaker, la gerente del laboratorio de NCHS
- No autorizo a NCHS a usar mi grabación de audio de esta manera.

Firma del Participante

Nombre en letra de molde

Fecha